



METALÚRGICA SIEMSEN LTDA.
CNPJ: 82.983.032/0001-19
Rodovia Ivo Silveira - km 12, nº 9525, Galpão 1 - Bairro: Bateas - CEP: 88355-202
Brusque - Santa Catarina - Brasil
Fone: +55 47 3211 6000 - Fax: +55 47 3211 6020
www.siemsen.com.br - comercial@siemsen.com.br

49762.2 - VERSÃO 01 - 00001 ATÉ 99999 - INGLES

Data de Correção: 27/03/2013

- Besides this equipment, a complete range of other products are manufactured, consult our dealers.
- Due to the constant improvements introduced to our equipments, the information contained in the present Instruction Manual may be modified without previous notice.

WWW.SIEMSEN.COM.BR

INSTRUCTIONS MANUAL



MEAT TENDERIZER STAINLESS STEEL

MODEL
ABSL-N

SUMMARY

| | |
|--|-----------|
| 1. Introduction | 3 |
| 1.1 Safety | 3 |
| 1.2 Main Components | 5 |
| 1.3 Technical Characteristics | 6 |
| 2. Installation and Pre Operation | 6 |
| 2.1 Installation | 6 |
| 2.2 Pre Operation | 7 |
| 3. Operation | 7 |
| 3.1 Starting..... | 7 |
| 3.2 Operation Procedures..... | 7 |
| 3.3 To assemble and to Remove the Rolls | 8 |
| 3.4 Safety System | 9 |
| 3.5 Cleaning and Sanitizing | 9 |
| 3.6 Cautions with Stainless Steel | 10 |
| 4. General Safety Practices | 12 |
| 4.1 Basic Operation Practices..... | 12 |
| 4.2 Safety Procedures and Notes before Switching the Machine ON | 13 |
| 4.3 Routine Inspection..... | 14 |
| 4.4 Operation | 14 |
| 4.5 After Finishing The Work..... | 14 |
| 4.6 Maintenance | 14 |
| 4.7 Warning..... | 15 |
| 5. Analysis and Problems Solving..... | 16 |
| 5.1 Problem, causes and solutions | 16 |
| 6. Maintenance | 18 |
| 7. Electric Diagram..... | 19 |

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

When incorrectly used this equipment is a potentially DANGEROUS machine. Maintenance, cleaning or any other service shall be performed by a duly trained person and with the machine unplugged.

1.1.1 Read completely these instructions.

1.1.3 When the equipment is in operation the operator shall supervise it, principally when children might be near.

1.1.5 Do not operate the equipment if the cord or plug are damaged. Do not lean the cord on table edges , nor let them lie on hot surfaces.

1.1.7 The use of accessories not recommended by the manufacturer may cause corporal damages.

1.1.9 During operation, never wear loose clothes with wide sleeves principally around the wrists.

1.1.11 Handle with care the Rolls #.03 (Pic.02) because they have sharp edge knives. To remove the Rolls use the Rolls Extractor #.01 (Pic.02).

1.1.12 Never use instruments to help to place the meat inside the Protection Lid #.05 (Pic.04).

1.1.13 Never remove the Protection Lid # 05 (Pic.04) before to be sure the Rolls #.03 (Pic.02) are totally stopped.

IMPORTANT

For mayor operator protection this equipment is provided with a safety system not allowing to be involuntary switched ON after an eventual energy shortage.

IMPORTANT

**Make sure the cord is in perfect conditions for use. If it is not, change it for a new one in accordance with the technical specifications and safety rules.
The substitution shall be made by a qualified professional, and shall respect the local safety norms .**

IMPORTANT

This equipment must not be used by children or any persons with reduced physical or mental aptness, lack of experience or knowledge, unless they are under supervision or have received from the person responsible for safety, proper instructions on how to use the equipment.

IMPORTANT

Children shall be watched in order to avoid them to play with the equipment.

IMPORTANT

In case of emergency take off the plug from its socket.

IMPORTANT

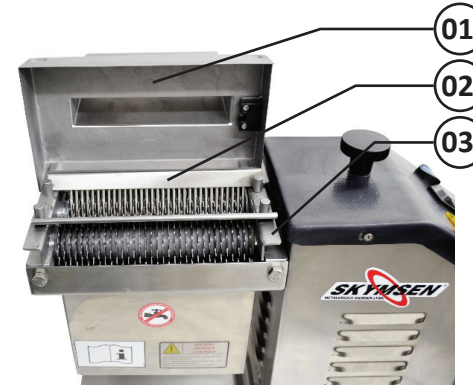
Never spray water directly on to the equipment.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

1.2 Main Components

All components of this equipment were designed and manufactured using carefully selected materials to their proper functions, according to test standards and experience of Siemsen.

PICTURE 01



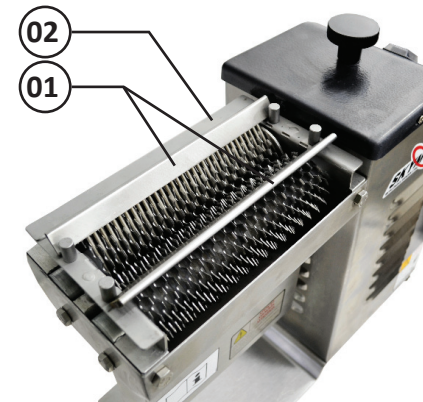
- 01 - Protection Lid
- 02 - Combs
- 03 - Combs Support

PICTURE 02



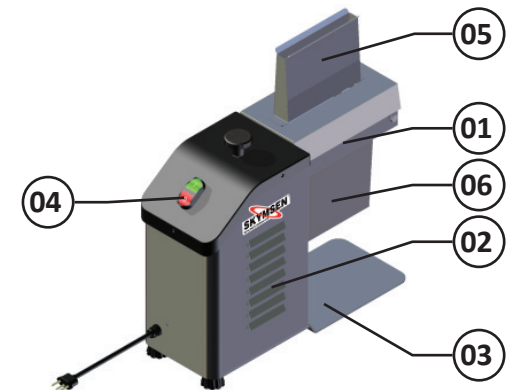
- 01 - Rolls Extractor
- 02 - Handle
- 03 - Rolls

PICTURE 03



- 01 - Combs
- 02 - Combs support

PICTURE 04



- 01 - Rolls Support
- 02 - Housing
- 03 - Base
- 04 - ON/OFF Switch
- 05 - Protection Lid
- 06 - Collect Box

1.3 Technical Characteristics

TABLE 01

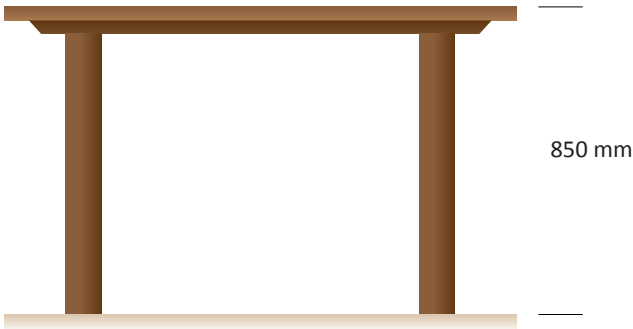
| CHARACTERISTICS | UNIT | ABSL-N |
|--------------------|------|-----------|
| Average Production | kg/h | up to 400 |
| Voltage | V | 220 |
| Frequency | Hz | 50 |
| Power Rating | Hp | 0,33 |
| Consumption | kW/h | 0,24 |
| Height | mm | 540 |
| Width | mm | 170 |
| Depth | mm | 500 |
| Net Weight | kg | 23 |
| Shipping Weight | kg | 25 |

2. Installation and Pre Operation

2.1 Installation

2.1.1 Placing

The equipment must be placed on to a levelled stable surface approximately 850 mm high.

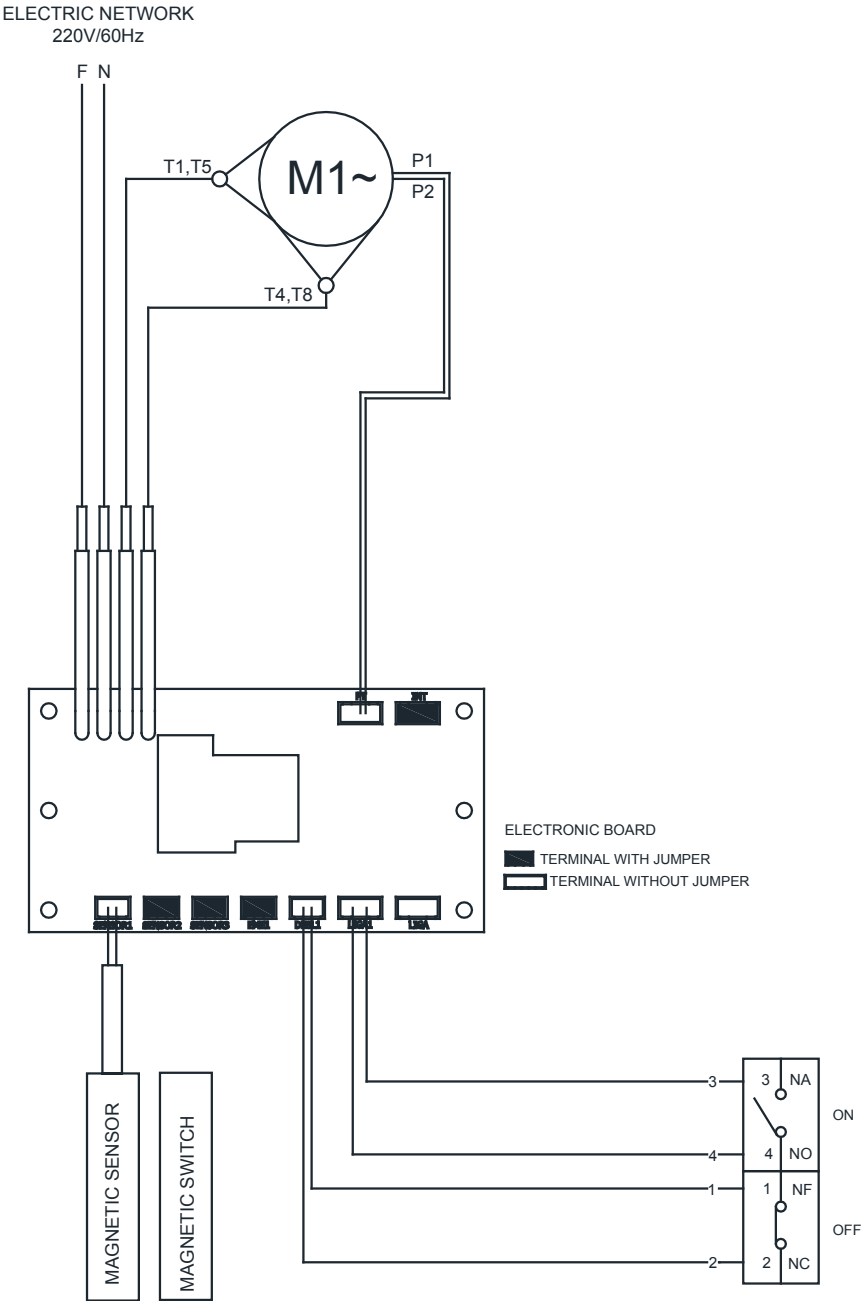


2.1.2 Electrical Installation

The equipment has been designed to operate 220 Volts, 50 Hz. When you receive the equipment check the voltage indicated on the cord label.

The power plug has 3 pins the middle pin is the ground. All the 3 pins must be properly connected.

7. Electric Diagram



Electrical Diagram code: 49727.4
Version: 01

6. Maintenance

Maintenance must be considered a set of procedures with the purpose to keep the equipment best operating conditions, therefore increasing the equipment life and safety.

* Cleaning – check item 3.5 Cleaning.

* Wiring - Check all wires regarding deteriorate conditions as well as all electric contacts (terminals) regarding tightening and corrosion.

* Contactos - Llave prende/apaga, botón de emergencia, botón rearme, circuitos electrónicos, etc Verifique el equipo para que todos los componentes estén funcionando correctamente, y que la operación del equipo sea normal.

* Installation – make sure the installation followed item 2.1 instructions.

1 - Each month check:

- Check the electrical installation;
- Measure the voltage at the socket;
- Measure the working current and match it with the nominal current;
- Check the tightening of all electric terminals to avoid bad contacts;
- Check electric motor shaft clearance;
- Check the wiring for overeating , insulation failures and mechanical damages.

2 - Each three month checks:

- Check electrical components such as ON/OFF switch, emergency button, reset button, electronic electric circuits, overeating, insulation failings, or mechanical damages;
- Check bearings clearances;
- VCheck retainers, O’rings, V’rings and other seals.

IMPORTANT

Make sure the network voltage is the same as indicated on the cord label.

2.2 Pre Operation

Before to use the equipment all the parts to be in contact with the product shall be washed with water and neutral soap (see item 3.5 Cleaning).

Make sure the equipment is stable on the working surface.

The Combs (Pic.05) prevent the product to wound up on the Rolls #.03 (Pic.02) and therefore help the product to be expelled. To safely remove the Rolls use the Rolls Extractor #o 01 (Pic.02).

IMPORTANT

Always use the Combs (Picture 05) to process any product.

PICTURE 05



3. Operation

3.1 Starting

To start the equipment:

- Plug the equipment on the power point.
- Press the ON/OFF Switch #.04 (Pic.04) to position “I”.

3.2 Operation Procedures

ATTENTION

Under no circumstances use any instrument to feed the meat inside the Protection Lid # 05 (Pic.04).

The meat tenderizers are machine working at LOW ROTATION.

Simple to be used they however must call the operator total attention to avoid what ever accidents might occur.

Place the meat inside the Protection Lid opening, and let it fall freely inside the machine. See picture 06.

PICTURE 06



3.3 To assemble and to Remove the Rolls

IMPORTANT

Unplug the machine any time you have to take away any of the removable part. Make sure the rolls # 03 (Pic 02) are totally still before to lift the Protection Lid # 05 (Pic.04).

The below operations are simple to achieve however the operator shall be very careful to avoid accidents.

Procedure to remove the Rolls:

With the machine unplugged remove the Protection Lid # 05 (Pic04) and the Combs # 01 (Pic07). Turn the Handle # 02 (Pic 02) as long as the pins stay up vertically. Using the Rolls Extractor # 01 (Pic 02) lift the Rolls #03 (Pic.02) being very careful with the sharp knives.

Procedure to assemble the Rolls:

Turn the Handle # 02 (Pic 02) until the Driving Shafts #01 (Pic 08) pins get to the vertical position. Then using the Rolls Extractor # 01 (Pic02) fit the Rolls # 02 (Pic 07) on the pins and drive them until they get to the bottom of their housing. After, place the Combs # 01 (Pic 07) watching out their correct position to allow the Protection Lid # 05 (Pic.04) to be rightly fitted. Fit the Combs # 01 (Pic07) between the Rolls # 02 (Pic 07) and close the Lid # 05 (Pic 04).

TABLE 02

| PROBLEMS | CAUSES | SOLUTIONS |
|-----------------------------------|---|---|
| - The machine does not switch on. | <ul style="list-style-type: none"> - Lack of electric power. - The Protection Lid is not correctly placed. - Problems with electrical circuit. | <ul style="list-style-type: none"> - Check if plug is connected to its socket, or if there is electric shortage. - Replace the Lid. - Call Technical assistance. |
| - Smoke or burnt smell. | <ul style="list-style-type: none"> - Problems with the electrical circuits. | <ul style="list-style-type: none"> - Call Technical assistance. |
| - The equipment switches ON. | <ul style="list-style-type: none"> - Problem with the motor. | <ul style="list-style-type: none"> - Call Technical assistance. |
| - Damaged cord. | <ul style="list-style-type: none"> - Failure during product transportation. | <ul style="list-style-type: none"> - Call Technical assistance. |
| - Unusual noises. | <ul style="list-style-type: none"> - Damaged bearings. - Rolls not correctly placed. | <ul style="list-style-type: none"> - Call Technical assistance. - Revert Rolls position. |

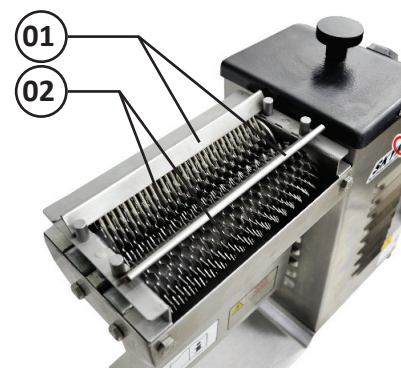
5. Analysis and Problems Solving

5.1 Problem, causes and solutions

The equipment has been designed to operate with the need of minimum maintenance but the natural wearing caused by longer use of the equipment may occasionally cause some malfunctions.

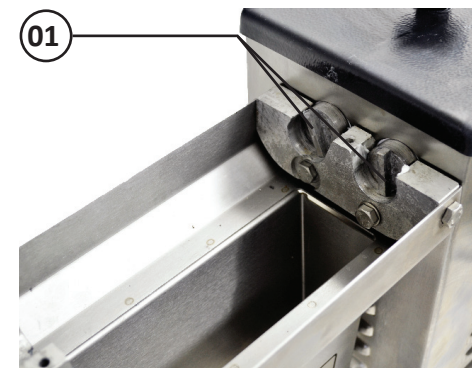
If such problem occurs with your equipment, refer to Table 02 in which the most common situations are listed with recommended solutions.

PICTURE 07



01 - Combs
02 - Rolls

PICTURE 08



01 - Driving Shafts

IMPORTANT

Watch carefully the position of the Rolls before to remove them, because they will have to be replaced in their original position.

3.4 Safety System

The equipment has a Safety System to avoid an automatic starting after an electric shortage. If a shortage occurs to start the machine follow the procedure item 3.1.

The equipment does not operate if the Protection Lid # 01 (Pic. 01) is not correctly placed.

3.5 Cleaning and Sanitizing

IMPORTANT

Never clean the machine when it is connected to the power point, always unplug the machine before cleaning.

IMPORTANT

Before to remove the Protection Lid # 01 (Pic.01) make sure the Rolls # 02 (Pic.07) are completely stopped.

The equipment shall be totally cleaned and sanitized:

- Before to be used first time;
- After every day's operation;
- When it has not been used during a long time;

- Before to operate it after a long period unused.

Some parts of the equipment may be removed for cleaning, such as:

- The Protection Lid # 01 (Pic 01);
- The Combs # 02 (Pic 01);
- The Comb Support # 03 (Pic 01);
- The Rolls # 03 (Pic 02);

Read the instructions item 3.3 to place or to remove the Rolls.

Clean all the parts that might get in to contact with the meat with water and neutral soap, wash and dry before to assemble them.

The other parts may be cleaned with a damp cloth.

Never use hard objects as knives, forks or other to clean meat pieces from the Rolls knives. Use a nylon brush.

IMPORTANT
Never spray water directly to the equipment.

3.6 Cautions with Stainless Steel

The Stainless Steel may present rust signs, which ARE ALWAYS CAUSED BY EXTERNAL AGENTS, especially when the cleaning or sanitization is not constant and appropriate.

The Stainless Steel resistance towards corrosion is mainly due to the presence of chrome, which in contact with oxygen allows the formation of a very thin protective coat. This protective coat is formed through the whole surface of the steel, blocking the action of external corrosive agents.

When the protective coat is broken, the corrosion process begins, being possible to avoid it by means of constant and adequate cleaning.

Cleaning must always be done immediately after using the equipment. For such end, use water, neutral soap or detergent, and clean the equipment with a soft cloth or a nylon sponge. Then rinse it with plain running water, and dry immediately with a soft cloth, this way avoiding humidity on surfaces and especially on gaps.

The rinsing and drying processes are extremely important to prevent stains and corrosion from arising.

4.6.1 Dangers

Any maintenance with the machine in working situation is dangerous.

TURN IT OFF BY PULLING THE PLUG OFF THE SOCKET DURING MAINTENANCE.

IMPORTANT
Always remove the plug from the socket in any emergency situation.

4.7 Warning

Electrical or mechanical maintenance has to be undertaken by qualified personnel.

The person in charge of maintenance has to be sure that the machine is under TOTAL SAFETY conditions when working.

4.3 Routine Inspection

4.3.1 Advice

When checking the tension of the belts or chains, DO NOT introduce your fingers between the belts and the pulleys and nor between the chain and the gears.

4.3.2 Precautions

Check if motors and sliding or turning parts of the machine produce abnormal noises.

Check the tension of the belts and chains and replace the set when belt or chain show signs of being worn out.

When checking tensions of belts or chain DO NOT introduce your fingers between belts and pulleys, nor between the chains and gears.

Check protections and safety devices to make sure they are working properly.

4.4 Operation

4.4.1 Advice

Be sure your hair is not loose in order to avoid getting caught by turning parts which could lead to a serious accident. Tie your hair up well and/or cover your head with a scarf.

The operation performed by not trained or skilled personnel shall be forbidden.

NEVER operate machine without any original safety devices under perfect conditions.

4.5 After Finishing The Work

4.5.1 Precautions

Always TURN THE MACHINE OFF by removing the plug from the socket before cleaning the machine.

Never clean the machine unless it has come to a complete stop.

Put all components back to their functional positions before turning it ON again. DO NOT place your fingers in between belts and pulleys nor chains and gears.

4.6 Maintenance

IMPORTANT

Acid solutions, salty solutions, disinfectants and some sterilizing solutions (hypochlorites, tetravalent ammonia salts, iodine compounds, nitric acid and others), must be AVOIDED, once it cannot remain for long in contact with the stainless steel.

These substances attack the stainless steel due to the CHLORINE on its composition, causing corrosion spots (pitting).

Even detergents used in domestic cleaning must not remain in contact with the stainless steel longer than the necessary, being mandatory to remove it with plain water and then dry the surface completely.

Use of abrasives:

Sponges or steel wool and carbon steel brushes, besides scratching the surface and compromising the stainless steel protection, leave particles that rust and react contaminating the stainless steel. That is why such products must not be used for cleaning and sanitization. Scrapings made with sharp instruments or similar must also be avoided.

Main substances that cause stainless steel corrosion:

Dust, grease, acid solutions such as vinegar, fruit juices, etc., saltern solutions (brine), blood, detergents (except for the neutral ones), common steel particles, residue of sponges or common steel wool, and also other abrasives.

4. General Safety Practices

IMPORTANT

If any recommendation is not applicable to your equipment, please ignore it.

The following safety instructions are addressed to both the operator of the machine as well as the person in charge of maintenance.

The machine has to be delivered only in perfect conditions of use by the Distributor to the user. The user shall operate the machine only after being well acquainted with the safety procedures described in the present manual. **READ THIS MANUAL WITH ATTENTION.**

4.1 Basic Operation Practices

4.1.1 Dangerous parts

Some areas of the electric device have parts that are connected or have parts connected to high voltage. These parts when touched may cause severe electrical shocks or even be fatal.

Never touch commands such as buttons, turning keys and knobs with wet hands, wearing wet clothes and/or wet shoes. By not following these instructions operator could be exposed to severe electrical shocks or even to a lethal situation.

4.1.2 Warnings

The operator has to be well familiar with the position of ON/OFF Switch to make sure the Switch is easy to be reached when necessary.

Before any kind of maintenance, physically remove plug from the socket. Provide space for a comfortable operation thus avoiding accidents. Water or oil spilled on the floor will turn it slippery and dangerous. Make sure the floor is clean and dry.

Never use a manual command (switch, buttons, lever) unadvisedly. If any work is to be made by two or more persons, coordination signs will have to be given for each operation step. Every step of the operation shall be taken only if a sign has been made and responded.

4.1.3 Precautions

In case of power shortage, immediately switch the machine off

- Use recommended or equivalent lubricants, oils or greases.
- Avoid mechanical shocks, once they may cause damages or bad functioning.
- Avoid water and dust entrance on the mechanical e electrical components of the machine.
- Do NOT change the standard characteristics of the machine.
- DO NOT remove, tear off or maculate any labels stuck on the machine. If any labels have been removed or are no longer legible, contact your nearest dealer for replacement.

4.2 Safety Procedures and Notes before Switching the Machine ON

IMPORTANT

Carefully read ALL INSTRUCTIONS of this manual before turning the machine ON. Be sure to well understand all the information contained in this manual. If you have any question contact your supervisor or your nearest Dealer.

4.2.1 Danger

An electric cable or electric wire with damaged jacket or bad insulation might cause electrical shocks as well as electrical leak. Before use, check the conditions of all wires and cables.

4.2.2 Advices

Be sure ALL INSTRUCTIONS in this manual have been thoroughly understood. Every function and operational procedure has to be thoroughly clear to the operator.

Any manual command (switch, button or lever) shall be given only after being sure it is the correct one.

4.2.3 Precautions

The electric cable has to be compatible with the power required by the machine.

Cables touching the floor or close to the machine need to be protected against short circuits.